

HUNGARY

An Illustrated Fortnightly Society Journal.
Budapest, Tuesday, February 1, 1910.

Vol. VIII. No 3.

OUR NEW GOVERNMENT



CHARLES HIERONYMI.



COUNT CHARLES KUEN-HÉDERVÁRY.



DR. LADISLAV LUKÁCS.



COUNT BÉLA SERÉNYI.



GENERAL SAMUEL HAZAI.



FRANCIS SZÉKELY.

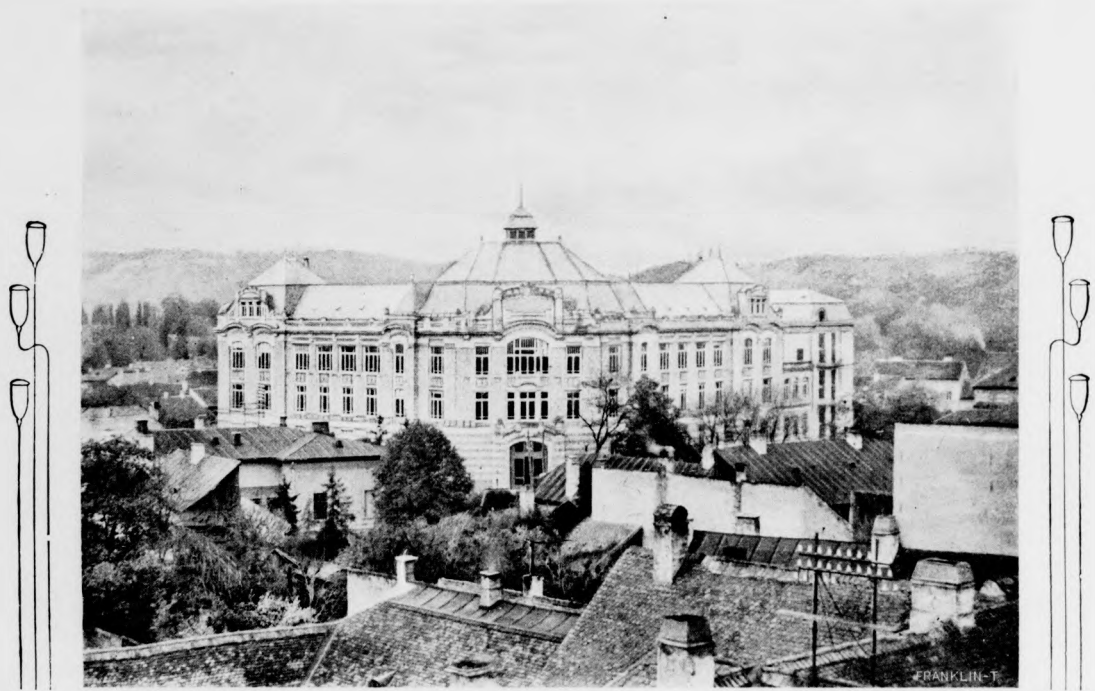
Hungary and Its People.

Money and Credit.

Ezeréves . . .
 . . . Magyar-
 ország . . .

SOME of our greatest savings-banks are taken up with the so-called communal obligations business and about a tenth of their total assets

the difference between the interest which they receive and which they pay secures them great profits. The surprising disproportion has however almost disappeared now, for our savings-banks do not only endeavour by a continual increase of their reserve fund to



1. The New University Library at Kolozsvár.

is placed in this way. In the security case there were scarcely more than 10 per cent. in 1894, while in 1880 they absorbed over 20 per cent.

Our associations give their loans chiefly on obligations against security. In these obligations in 1894, 37.77 per cent. of the assets was placed, while the bill of exchange business followed next with 31.52. Mortgage business made almost 17 per cent., a branch which of late years has received great impetus.

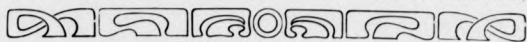
The founding of money institutes is regarded at the present day as one of the most profitable kinds of money investment. The profits of our banks were in 1894, 13 per cent. of our savings-banks 24.3 of the paid-up share capital. This last figure in comparison with the profits of former years is a modest one. The increase of capital in a great proportion has naturally diminished the per-centage of the net profit. These great profits of our savings-banks are evident, particularly for this reason that with comparatively small share capital they administer very large outside capital and

establish a juster proportion between their own and outside capital, but they also increase their share capital continually. The great institutes of the capital give the example and the provincial ones follow. A quarter of a century ago it happened that a provincial institute which had 42,000 crowns share capital and the same reserve fund, administered 5.13 million florins deposits and paid 500 per cent. dividend.

Such abnormalities do not occur any longer. The same savings-bank has at present 480,000 crowns of fully paid-up share capital, its reserve fund is more than two millions; the amount of its deposits keeps steadily at 16 million crowns and nevertheless it pays its shareholders 25 per cent. dividends. Such great profits however belong only to the original shareholders; in general the rate of shares varies according to the rate of interest of the country. Shares of money institutes bought at present bear scarcely more than 5 per cent. interest. If we take 5 per cent. as the profit, reckoned according to the market value of the shares,

we can calculate what actual worth the shares of our banks and savings-banks which rest on the basis of limited liability companies represent. In 1894 they paid 31,695,982 crowns in dividends. This would represent a capital of 654 million crowns, of which amount almost half falls to the savings-banks. But the importance of our money institutes does not lie in this but in the great service which by the power of credit they perform in the development of our public economy and in the furthering of a lively pulsation of our economic life.

(To be continued.)



A Brief Sketch of the Hungarian Constitution and of the Relations between Austria and Hungary.

By Count *Albert Apponyi*,

Minister for Religion and Public Instruction.

Polling may take place in several sections when the number of electors exceeds 1500;

interruption. If polling be suspended for more than two hours owing to disturbances the president may postpone it till another day. The polling cannot be closed until no one has voted for the space of one hour, except at the request of both parties.

The election begins by the introduction of the candidate, which may be made by ten electors of the district; when this has not been done on the day preceding the election, it may be pointed out before polling commences. When, half an hour before polling commences, one candidate only has been introduced, the president of the commission declares there will be no contest and proclaims the said candidate duly elected.

When there are several candidates, and when the electors demand the poll, it is proceeded with.

The voting is everywhere uniform, public and oral. Each elector, having given his name and established his identity, proclaims in a loud voice the name of the candidate for whom he intends to vote, and beside the elector's



II. The New University Library at Kolozsvár (Interior).

but at the risk of inflicting personal inconvenience on the electors, these sections are appointed to the chief town of the district, where they must meet for the purpose of voting.

Polling commences at 8 a. m. on the day of the election, and must be continued without

name is written that of the candidate for whom he votes. The communes or wards are admitted to the poll in the order arranged by the Central Committee, and the electors of the same commune are called separately, according to the candidate for whom they vote. It is decided by lot for

the first commune which party shall be first admitted to vote; for the remaining communes both parties alternate.

No fixed number of votes is required for

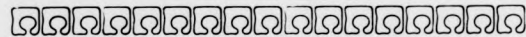
State Secretary in the Bánffy Cabinet, afterwards succeeding as Finance Minister in that of Count Tisza. He is 59 years of age.

Charles Hieronymi, Minister of Commerce, is



III. The New University Library at Kolozsvár: Newspaper Files.

the validity of an election, but when neither candidate has obtained an absolute majority a ballot takes place between the two candidates who have polled the most votes. In such an event the Central Committee fixes the date of the second poll, for which there must be an interval of at least fourteen days. (To be continued.)



Our New Ministers.

AT LAST we have a new Government, and we have pleasure in presenting to our readers the portraits of the gentlemen who, for some time at least, will preside over the destinies of our country.

The Premier, *Count Charles Khuen-Héderváry*, is descended from a noble family of the Tyrol, and, with the King's permission, succeeded some years ago to the Khuen-Héderváry title and arms on the death of a relative from whom he inherited a substantial fortune. The new Premier takes also the portfolio of Minister of the Interior, besides which he will act temporarily as Minister in attendance on His Majesty and also as Minister for the Crown Lands of Croatia-Slavonia and Dalmatia. He is 61 years of age.

Dr. Ladislav Lukács, Minister of Finance, has been M. P. since 1878, and first held office as

the oldest member of the Cabinet, being 74 years of age. He has had a long and distinguished political career, having held various offices, including that of Minister of Commerce under the Tisza regime!

Count Béla Serényi, Minister of Agriculture, the youngest member of the Cabinet, being only 44 years of age, is a large land-owner of the County of Gömör. He served as State Secretary under Mr. Hieronymi (the present Minister of Commerce) in the last Tisza Cabinet.

Dr. Francis Székely, like the Premier, has a plurality of posts, being Minister of Justice and (pro. tem.) Minister for Religion and Public Instruction. He is 68 years old, and has had considerable experience in legal affairs.

General Samuel Hazai, Minister of National Defence, belongs to an old Rimaszombat family, and has proved himself a capable officer and military expert. He is 60 years of age.

The retiring Ministers were received by His Majesty for the last time in their official capacity on the 16th ulto at the Hofburg in Vienna. A few hours later the new Ministers took the usual oath before the King. His Majesty has since written to each of the ex-Ministers thanking them for their services.

«Hungary» is the best medium for advertising.

Japan in London.

Britain's Display at This Year's Exhibition.

THE history and present position of Japan in arts, manufactures, and commerce will be demonstrated at next year's Japan-British Exhibition at Shepherd's Bush in a way that has never before been equalled by any nation.

And an appeal is made by Lord Halsbury (president of the Liberal Arts Section), Sir Boverton Redwood and Sir Edward Maunde Thompson (vice-presidents) for the support of those who are qualified to send representative British exhibits to the section.

«The King», it is stated, «has already given his support to the exhibition, and his example has been followed by a large number of noblemen and gentlemen identified with the principal interests of the nation. It is not, in fact, too much to say that the Japan-British Exhibition has the approval of all ranks, parties, and classes, and in these circumstances its success is assured.

«The Liberal Arts department includes typography and printing processes of every description, photography, books and publications, maps and charts, mathematical and scientific instruments, all the various branches of chemical industry, medi-

fitly expected to contribute exhibits which this country cannot hope to equal without that special effort for which we desire to make this earnest appeal.»



Our Reading Table.

Was Dickens a Tragic Poet?

The Genius of Dickens. By George Barlow. (Henry J. Glaisher 6d.)

IT MAY startle those who look upon Dickens as primarily a humorist to find that Mr. Barlow sees in him «an Elizabethan tragic poet, reborn in the Victorian era, who in some way wandered into prose».

Yet there is something in what Mr. Barlow says of the new power and genius which Dickens shows whenever he comes to the tragic side of a story.

Undoubtedly the novelist then loses many of his mannerisms, and writes with an artistic terseness which is sometimes wanting elsewhere. But are we prepared, with Mr. Barlow, to look upon him as a kindred spirit of Ford and Webster? It is perhaps a matter of taste, and the majority of Dickens' admirers will prefer, we think, still to



IV. The New University Library at Kolozsvár: Reading-Room.

cine and surgery, medical instruments, and theatrical appliances.»

«Japan occupies a high position in many of these divisions of the liberal arts, and may be con-

give honour to him as an inimitable painter of quaint and humorous scenes and characters. It must be admitted, however, that Mr. Barlow's little book sets one thinking.

The Carnival Season.

EASTER falls unusually early this year, so there will not be quite so many weeks' gaiety as has been the case for the last couple of years. This causes young dancing people to look forward with greater interest to the private dances that, as a rule, take place in Budapest in February and are continued at intervals up to the end of Lent. Each year a new hostess comes forward as the past ones retire on their laurels, having no longer to entertain when the daughters who were the cause of such hospitality are married.

Among the already past events to be recorded are : *Court Ball*. A Court Ball took place on the

dancing was indulged in until nearly midnight. The élite of Budapest Society were present including the members of the late and new Governments. The costumes of the ladies, for elegance and brilliance, surpassed all preceding Carnival functions, and deserve an article to themselves. Our space, however, permits only a passing reference to some of the most curious. Countess Maria D'Orsay looked charming as a shepherdess of the period of Louis XV. Countess Louis Batthyány wore a costume of black velvet, and a white wig ornamented with ancient Hungarian jewelry. Countess Tina Mikes-Bethlen in a *Directoire* gown and large black hat, attracted much attention. Countess Ilona Keglevich wore a rose-coloured brocade dress, trimmed with antique silver lace.



In the Vág Valley: The Szulyó Gorge.

17th ulto at the Hofburg in Vienna, dancing commencing at 9 p. m. and lasting until a little after midnight. His Majesty opened the ball with the Archduchess Maria Annunciata, afterwards conversed with most of the elder ladies and gentlemen, and finally left the ball-room at 11 p. m. Among the more distinguished dancers were observed the Princess von Hohenburg (wife of the Heir-Apparent), it being Her Highness's first appearance at a Court Ball. She is a lady of imposing presence, whose stately bearing would immediately single her out for admiration in any society. Count Aehrenthal, Minister for Foreign Affairs: was also present.

*

Royal Fancy-Dress Ball. T. R. H. Archduke Joseph and Archduchess Augusta were «at home» on the 22nd ult. at their palace in St. George's Square, where

Countess Charlotte Mailáth-Zichy looked a stately figure in a robe of champagne brocade with gold lace à la Louis XV., her hair powdered and decked with an ostrich feather. Countess Gabriel Lónyay wore a richly embroidered white silk dress trimmed with a corn-flower design. Madame Alexander Galánthai-Nagy looked well in a silver-trimmed bodice ornamented with roses, and coiffure à la Marie Antoinette.

*

The Court Soirée. With all the pomp and brilliance usually attending Court functions, a soirée was given at the Royal Palace in Buda on the 24th ult. under the exalted auspices of T. R. H. Archduchess Maria Valeria and Archduke Frederick. H. R. H. Archduchess Augusta was also present, and practically the whole of the Hungarian aristocracy and *beau monde*. The Archduchess Maria

Valeria wore a lovely robe of white silk embroidered with gold and resplendant with diamond clusters; a diamond tiara decked her head, and her throat was encircled with a triple row of lustrous pearls. Archduchess Augusta wore a richly ornamented dress of gold brocade; a diadem from which three great diamond stars scintillated, and a necklace also of diamonds. Many other ladies were scarcely less splendidly attired.

*

The Catholic Ball, on January 25th, was held in the rooms of the Royal Hotel, the most prominent

forth *Jancsi* (Ladislas Kvassay) and *Juliska* (Miss Jolla Wahrmann) and distributed souvenirs of the occasion to each of the quests. A battle of flowers followed. Among the principal guests were Baron Joseph Rudnyánszky and family, Baron and Baroness Ernest Dániel, Mr. and Mdme Géza Josipovich and daughter, Baron Bertalan Feilitzsch and family, Baroness Ilona Barkóczy, Baroness Stephen Vécsey and daughter, Mdme Michael Gosztonyi and daughter, Mdme Paul Ruffy and daughter, Mdme Joseph Szentiványi and daughter, Mdme Leo Lánczy, Mr. and Mdme Loránd Fráter, and very many other beautiful matrons and young girls.



In the Vág Valley: Beczkó.

figures present being the Archduke and Archduchess Frederick and Archduchess Izabella.

*

The Imre Ball took place yesterday at the Catholic Club under the patronage of Archduchess Izabella. Countess Frederick Wenckheim, Countess Julius Attems, Baroness Henry Lévy, and other members of aristocratic society were present.

*

The Wahrmann Ball. A Ball of exceptional brilliance was given on the 19th inst. by Madame Renée Wahrmann at her mansion on the Andrassy-út. Some hundred and fifty ladies and gentlemen attended and kept up the dancing until the early hours of the following morning. The *cotillon* was a pleasant surprise for everybody. From a large gingerbread house decorated with flowers came

Monstre Artists' Soirée. On the 30th ult. a Soirée was held at the Vigadó under the auspices of the leading exponents of Hungarian dramatic art, by which a considerable sum was realised for the benefit of the Balaton Children's Home of Rest. There were renderings from «*Nagy mama*», in which Madame Louisa Blaha took part. Other prominent actresses present were Emma Komlóssy, Ilka Pálmai, Lizzie Sándor, Aranka Fodor, Clara Küry, Aurelia Révy, Lily Nádor, Mariska Császár, Susan Morvay, and Lily Rombay. Among the actors were Elemér Thury, Géza Raskó, Alex. Papir, Chas. Baumann, Michael Papp, Árpád Kun, and Chas. Stephanides. On the Committee were Kálmán Széll (Ex-Premier), Marquis Edward Pallavicini, Count Julius Andrassy (Ex-Minister of the Interior), Eugéne Rákosi, and Dr. Victor Bezerédy.

*

The Technikus Ball, on January 24th, enjoyed



By the Brook.

the patronage of Archduke Joseph and Archduchess Augusta, besides that of Dr. Ignacius Darányi and Francis Kossuth, ex-Ministers of Agriculture and Commerce respectively. A large number of representatives of technical departments were present.

*

The Commercial Ball, yesterday, also at the Royal Hotel, was rendered exceptionally brilliant by the patronage of Archduke Joseph, Archduchess Augusta, and other royalties.

*

Still future events are the *Crêche Ball*, which takes place this evening; and the *Széchenyi Ball*, to be held at the Vigadó on the 5th inst. under the patronage of Archduchesses Izabella and Augusta, Archduke Francis Ferdinand and the Princess Sophia von Hohenburg.

Practically the whole of the Hungarian aristocracy will be present at this brilliant function.

The Castles of the Vág.

THE HUNGARIAN age of chivalry and romance has nowhere left us so many traces as in the Vág valley. At one time Máté Csák's men scoured the country round; here were the mountain fastnesses of Giskra's Bohemians, who were harassed by the brigands until King Matthias brought them under the yoke of discipline. It was at Csejthe where Elizabeth Báthory, that most terrible woman, lived, and where the bodies of young girls on whom she had vented her blood-thirsty rage were washed white in the rapid waters of the Vág. Here also in 1465 the castle walls were dyed red with the blood of two hundred and fifty brigands, slain by Balács's troops.

As the train passes from the delightful Lesser Hungarian Plain into the Vág valley the ruins of once famous fortresses rise up before our eyes.

Lipótvár, once a great military stronghold, now but a rude penitentiary; and Temetvény, Ujlakyak, Thurzók, and the Bercsényi fortress, with a past that is almost lost in the shadows of antiquity. It was from here that Miklós Bercsényi fled to

France after losing the *Kurucz* campaign.

These castles have also seen Rákóczi; not until after his days did they go to ruin. Higher up, Beczkó fortress comes into view, famous for Waiwode Stibor's tyranny and tragic end. Next Trencsén, where Máté Csák, Woiwode Stibor, and John Szapolyai succeeded each other as lords of the castle.

Here it was that King Matthias received his first wife, Katalin Podjebrád. Later on he wrested it from Szapolyai, but it was burnt down by Katziánez. It afterwards came into the possession of the Illés-házy house, from whom it passed to the French countly family who hold it today. Still further on lies romantic Budatin, where, the peasants say, old Szunyog walled up his beautiful daughter Katalin because she would not accept the man he had chosen for her.

Nowhere are there so many ancient reminiscences as in the neighbourhood of the capricious Vág river. Its last historical event was Rákóczi's insurrection of which this district was the centre. Since that time the locality has been quiet, and the people,

mostly Slavs, are now engaged in peaceful pursuits.

The old tell the young the stories and legends of the lords of ancient times who ruled in these now ruined castles; and the air is still filled with the melodies of the old *Kurucz* lays.



London Notes

By Sheena
Macdonald.

London, 22nd January 1910.

THEIR Majesties King Edward and Queen Alexandra, and H. R. H. Princess Victoria, arrived at Windsor yesterday to attend the special service at Frogmore Mausoleum in memory of the late Queen Victoria.

*

We are glad to note that the Austro-Hungarian Ambassador (Count Mensdorff Pouilly-Dietrichstein) is now convalescent. He remains at Brighton until next week-end when he will return to town.

*

Excitement is running high over the election. Never before has there been such a close fight in England, and probably the English people have never been known to show so much feeling before. Truly it is interesting for the foreigner to see us when great issues are at stake. One of the latest political posters is entitled «*The Misplaced Apostrophe*».

The picture shows two noble lords in coronet and ermine gazing with a self-satisfied air at the legend: «*The Earth is the Lords' and the Fullness thereof*»; while standing near is a diminutive Lloyd George with his Budget saying «*We shall see!*» (N. B. The reference is, of course, to the Scriptural quotation, «*The Earth is the Lord's*», etc. which may be seen carved in the stonework of the Mansion House. Ed.). *David and Goliath* is another favourite poster. *David*, the Chancellor, with sling and Budget, and *Goliath* hugging Land Values. We hear that Hungary is in sympathy with Liberalism and Free Trade for England. As regards Hungary, we cannot hope for it at present

but we *do* wish for her a Liberal Government and the highest motives, the welfare of the Hungarian people.

*

A woman managed to vote at Morpeth the other day. Her Christian name, Frances, was misspelt Francis.

*

About 500 extra telegraphists are on duty to transmit election results.

*

Apropos of the General Election, we are obtaining many useful expressions from great minds. Virgil explains in «*True Patriotism*» that «*The noblest motive is the public good*». Hungary also may take this to heart in her coming fight. A modern wiseacre says, «*What this country wants is a Government of business men. As business men Englishmen know that, but as party puppets they act at elections in quite the opposite way*». «*It is just as foolish to expect the government of a great country like England to be run by amateurs, as to think that a great industrial trading company could be safely engineered by ignoramuses*».

*

Whichever side wins it is expected that, when



Olieslager in a Blériot Airship over Oran (North of Africa).



John Moisson's New Monoplane.

the country becomes settled down again, Free Trade will remain as a matter of course.

*

The first Annual Report, just issued, of the Chief Medical Inspector of the Board of Education marks a new era in our educational reform. This report is rather late, as it deals only with the first year, though the act ordering medical inspection was passed in 1907; while the report is further incomplete being more concerned with arrangements for operation than with results obtained. It shows conclusively, however, that in some poorer districts a serious proportion of the children are suffering from malnutrition. With regard to cleanliness 5 to 10 per cent in some areas are classed as «dirty», attributable to parental neglect. This state of things, according to the report, is not confined to towns nor even to the poor families.



New-York Notes

New-York, January 1910.

By Eugene
Lucas

MR. ALEXANDER KONTA of this city, who created a tremendous success with «The Devil» Francis Molnár's famous play, secured the rights to produce *Menyhért Lengyel's* sensational piece «Typhoon». The play has been very cleverly adapted for the American stage. It needed much diplomacy and knowledge, however, so to adapt this drama that it should be acceptable to the American theatre-going public. Mr. Konta was well aware of the fact that it was an extraordinarily ticklish subject to put the Japanese question, the Yellow Peril, on the American stage at the present time, when it is an actual and vehemently discussed subject in politics.

The play which was adapted with the collaboration of Mr. A. Van Westrum, has been read already by many theatrical managers and there is a great competition ensuing as far as the rights of production are concerned.

A voluminous book came out recently by the distinguished publishing house of Messrs. D. Appleton & Co. entitled: «The History of French Literature» by Annie Lemp Konta. It is a strange coincidence that we should mention in the same column of this paper Mr. and Mrs. Konta (for Annie Lemp is the maiden name of Mrs. Alexander Konta)

in connection with their literary efficiency.

Mr. Konta is of Hungarian descent and has been living here in America for nearly thirty years. He has done much more for Hungarian literature in recent years in the United States than others have accomplished in the past half century.

Besides, Mr. Konta has a remarkable way of encouraging those who do not dare to present their writings before the criticizing public. Mrs. Konta is a distinguished society lady, an heiress, daughter of the late William J. Lemp of St.-Louis. She perhaps never thought of becoming an authoress, and particularly not the authoress of such a book as calls for a professionally learned scholar. But Mr. Konta encouraged her, knowing her great familiarity with the French language and literature.

Mrs. Konta labored for ten years on the work and has accomplished a literary task which is praised now for its great merit throughout the United States, and is expected to be a text book in many. Not only are the publishers surprised at the character of the book, but college professors colleges, and other learned students of literature call it remarkable.

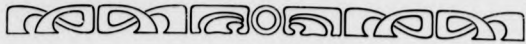
Now this is the story of an ambitious husband and a modest heiress, who both are rejoicing in their success: Mr. Konta for being such a good «discoverer» and Mrs. Konta for having proved to be someone worth while discovering.

*

The «National Arts Club» of New York City, who invited Mr. *Louis Márk* to exhibit his pictures in the galleries of the club during the month of March is making elaborate preparations for this exhibition. The present Exhibition of the works of Mr. Wm. M. Chase, one of the most noted of American artists, will be followed by a comprehensive exhibition of the landscape painters of America. Then will come Mr. Márk's exhibition and during April the works of Mr. Alfred East, President of the Royal Academy of London will be exhibited.

Great interest is manifested for Márk's exhibition

and already many art connoisseurs offer to keep the famous Hungarian artist busy with orders while in America.



Topical Notes

The Crown Prince and Family at St.-Moritz.

H. R. H. Archduke Francis Ferdinand is wintering with his family at the famous Swiss resort, St.-Moritz. There are also there the Duke of Saxe-Weimar's family and Prince Löwenstein and family.

Ministerial Honours and Promotions.

Mr. Louis Szomjas, Sectional Counsellor of the Ministry of Agriculture, has been promoted to Ministerial Counsellor, while Sectional Counsellor Béla Zsedényi has received the Knight's Cross of the Iron Crown (IIIrd. Class).

In the Commercial Ministry, Messrs Richard Lessner and Géza Tormay, assistant-secretaries, and also Alexander Pallay, Secretary of the State Railway, have received a similar honour. Sectional Counsellor Paul Ary has also been made a IIIrd. Class member of the Order of the Iron Crown.

Aristocratic Hunts.

Prince Philip of Coburg with his two sons, Princes Augustus and Leopold, have recently visited their Rimaszombat estate for a shooting party. The bag consisted of 60 wild boars, 6 deer, 52 rabbits, 11 foxes, 1 wild cat and 1 pheasant.

*

Prince Miklos Eszterházy has given several hunts to his friends on his Kismarton property during the past fortnight, the principal guests being Captain Prince Frederick von Hohenlohe, Count Charles Traun, Count Ferdinand Trautmansdorff, and Count Frederick Schönborn. The first day's bag consisted of 300 pheasants, on the second day, 1565 rabbits. A third hunt was occupied with boar shooting in the Prince's preserves.

The New Széchényi Library.

A new library, the gift of Count Széchényi, is to be erected between Balaton-utca and Markó-utca, facing the north wing of the Houses of Parliament. It will be a two-storeyed edifice, with large halls for lectures and other purposes.

First Shakespeare Matinée.

The Shakespeare Committee of the Kisfaludy Society held its first matinée on the 30th ult. in the large hall of the National Museum. Dr. Albert Berzeviczy spoke on «Richard II»; Eugene Ivánfi of the National Theatre, declaimed portions of the same drama; while Gustavus Heinrich delivered an essay on «Spurious Shakespeare pieces»

Session of the Shakespeare Committee.

The Shakespeare Committee of the Kisfaludy Society held its session on the 20th inst. at the Academy of Science, Dr. Albert Berzeviczy in the Chair. The chief business transacted was the discussion of the programme of the next Shakespeare matinée and of the works of the English poet next to be translated.

Dr. Darányi's Farewell.

On the 21st ult. Dr. Ignatius Darányi, the retiring Minister of Agriculture, invited his principal executive officials, numbering about four hundred, to a farewell dinner at the Országos Kaszinó. An interesting feature of this gathering was the passing round of a beautiful album for signature, which was afterwards presented by the guests to their late chief as a souvenir of the happy relations which have for several years existed between them.

English Capital in Hungary.

The Budapest branch of the English Bank has financed the purchase of a pine forest in Upper Hungary for the substantial sum of two and a half millions of crowns.

Lecture at the «Home of Art».

On the 20th ult. at the Művészház, Edmund Gerő lectured on the latest tendencies of modern art, carrying his audience in imagination from the period of the Renaissance down to the present day. Afterwards Zoltán Erdélyi recited some of his latest

Austro-Hungarian Military
Airship over Vienna



verses. For some time after the lecture many lingered to inspect the paintings, the Hungarian Graphic Society's collection calling forth particular admiration.

A Tea Meeting and Concert.

In connection with the People's Kitchen, a most praiseworthy movement organised by Madame Stephen Bárczy (wife of the Burgomaster) and Madame Julius Pajzs, a tea and concert were given on the 20th ult. At the latter Elza Világhy opened with some of Frater's piano pieces. Madame Francis Pulszky delivered an interesting address on her late husband's travels in Italy. Afterwards Julia Kelety recited, the concert concluding with selections from «*Mignon*» by Olga Alexy.

Budapest Flying-machine Competition.

Mr. Louis Tolnay, M. P. represented the aviation committee of the Magyar Automobile Club at the recent International Aviation Alliance meeting at Paris. Prince Roland Bonaparte presided, and among the delegates were Count Busley (*Germany*), Ferdinand Jacobs (*Belgium*), Roger Wallace (*England*), Captain Castagneris (*Italy*), Lieut. Udlitz (*Denmark*), Count Lambert (*Russia*), Count de la Vaulx (*France*). Austria, Holland, Sweden, Spain, Norway, and the United States were not represented. The programme arranged includes the following aviation competitions: April 10th to 25th at Nice, 250,000 francs in prizes; May 10th to 16th at Berlin; May 20th to 30th at Verona, 210,000 lire in prizes; June 5th to 15th at Budapest, 500,000 crowns in prizes; June 18th to 24th at St. Petersburg; June 28th to July 10th at Rheims, 200,000 francs in prizes; July 11th to 16th in England, etc. It will be observed that Hungary ranks first with regard to the amount of prize-money, and this should induce the best aviators to pay us a visit.

A Hungarian becomes an English M. P.

The Liberal victory at Darlington sends a Hungarian gentleman to Westminster. This is Mr. Lincoln, born in Hungary and named *Trebtsch*, but, who has resided for many years in England, becoming a naturalised British subject and adopting an English name.

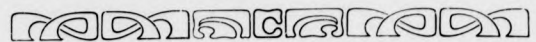
A Reading Soirée.

The staff of the «*Nyugat*» magazine gave a reading soirée last week in the Pester Lloyd assembly rooms, Ernest Osvát in the chair. Among the most interesting items on the programme were the reading by Sigismund Móricz of some of his peasant stories, and Francis Molnár's satire entitled «*The Modern*». There was a full house and everyone seemed perfectly satisfied with the entertainment.

The New University Library at Kolozsvár.

With this issue we have pleasure in presenting several views of the new University Library of

Kolozsvár, which may compare very favourably with any other edifice of a similar kind either in Hungary or elsewhere. Began in 1906, it is now finished and ready for use. On its erection and furnishing the sum of no less than 1,700,000 crowns has been expended. It has been built from plans prepared by Messers. Flóris Korb and Kálmán Giergl, under the supervision of Dr. Paul Erdélyi and Dr. Louis Tóth, Ministerial Counsellor of the Ministry of Public Instruction.



STEP BY STEP.

Translated from Hungarian into English by Mrs. Joseph Sándor, Margaret Sólyom Fekete.

Mr. Kiss gave a hiss just like flesh being touched with hot iron. By Kálmán Mikszáth

«Woe is me!» he exclaimed striking his hands upon his brow. Lawrence, springing up at the sound, seeing his master about to faint, besprinkled his head with some drops of water.

«I became a little dizzy» — he said recovering consciousness. «Accompany me home, Lawrence!»

Lawrence, taking his arm, assisted his steps till they reached Mr. Kiss's lodgings, though he needed no more help, the fresh air exercising a wholesome effect upon him; he walked even quicker than was his wont.

He said no word on the road, he passed on in utmost silence, absorbed by his own thoughts, like a somnambulist.

«Is my sister-in-law still here?» he asked of Suky who stood at the door.

«She has already gone.»

«The better for her. How fares the patient?»

«The nurse is with her. She is sleeping.»

«Thou art an ass!» he hurled the words at her in a transport of passion. «Speak clearly! Who sleeps? The nurse?»

«No! Miss Kitty.»

«Well, come, follow me to the drawing room.»

«I need thy presence for a moment.»

Suky stepped in, though somewhat afraid, her master's looks boding nothing good.

«Thou didst mention yesterday», said Mr. Kiss, «that Kitty wrote a note on Wednesday morning; thou didst also say that she received a reply. I only listened carelessly to thy words yesterday; but now I should like to know for whom the letter was meant!»

«I don't know.»

«But thou knowest where she keeps her treasures?»

«What sort of things?»

«Pooh! what every girl has; tokens of remembrance, dried lavender, gingerbread hearts, and many such things besides.»

«Probably she hides them in her box.»

«Where is its key then.»

«Why! she kept it continually upon her person; surely it must be still in the pocket of her petticoat, if it did not fall into the Maros.»

«Go in, search her pockets, and fetch me the key.»

Suky rejoiced; the sentence she had feared, took up no more time, but she went at once in quest of the key; however she did not find it.

The bootmaker sat on thorns meanwhile «I must know», he muttered, «I must find the clue. Perhaps it is not true!»

He then commanded Lawrence to bring an axe, a punch and a hammer.

Lawrence having brought the tools he required, Mr. Kiss applied the punch to the padlock of the coffer mounted with iron clasps standing by the chest of drawers.

«Lawrence highly shocked at this sight glanced at him enquiringly.

«Are you indeed about to force Kitty's box open?»

«Why do you look as if you wanted to bite me?»

«Because such an action is not to be associated with Stephen Kiss.»

The iron slipped out of Mr. Kiss's hands. He felt his own servant despised him now. No, he could not bear it, he would rather tell him all the newspaper contained. He disclosed his soul and its condition to him, indeed shouting roughly to him. «Now speak, blockhead!»

Lawrence scratched his head.

«Umph! umph! it is a pity they should have written it. Tis a pretty kettle of fish! Now somebody must be thoroughly thrashed, either the journalist or Mr. Kolosy.»

«The newspaper lies!» broke out the bootmaker violently; «it is impossible! what do you think?»

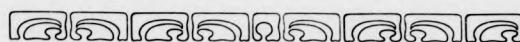
«That the box must really be opened. It is absolutely necessary for us to learn the positive truth. From Kitty we cannot learn it. Perhaps her box will disclose the actual state of things.»

It did not require much pains; the lid of the box was forced open and its hidden treasures were exposed to view; some white lace, pearls, small shawls, snow-white linen, from which a fine quince perfume emanated, pervading the whole room.

The bootmaker examined them hastily, till he found some sort of paper concealed within. Glancing at it, he saw it was a savings-bank book, 4000 crowns being deposited at the Hunnia bank in Catherine Kiss's name.

«Here is the corpus delicti», he whispered with a darkening brow and threw the book back, as he would have done a burning ember, when a little card fell suddenly out of it. Picking up the letter he read aloud the following:

(To be continued.)



NOTICE

This Journal has been started with the object of bringing **Hungary** before the British and American people in order that this country should be thoroughly known and understood by the English-speaking people.

After kind perusal, you will greatly oblige by drawing the attention of your friends to the contents of this journal, which possibly will interest them so that they may desire to have the regular issue of the same forwarded.

Back numbers may always be obtained from the publisher of «Hungary».

*

Owing to the great amount of interest attracted by the **special contents** and **artistic illustrations** in «Hungary» it has been decided to publish the complete volumes from 1903 to 1909 beautifully bound. Reduced **Price 14 Crowns** per volume. England and America **16 Crowns** per copy (1³/₄) Post free *Orders should be sent early to the Manager of «Hungary» VIII., Csepreghy-utca 2. Budapest. — Teleph. : 89—52.*

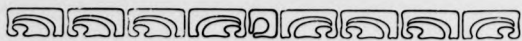
Branch Offices of «HUNGARY».

ENGLAND: Representative C. MACDONALD *London, 9 Carleton Road, N.*

West End Agency, MAY AND WILLIAMS, British and foreign news-agents, 160, Piccadilly, London W.

AMERICA; Eugene Lucas, 49, Exchange Place, New-York.

All applications for Advertisements and Subscriptions should be made to the above addresses where all necessary information will be given.



Közgazdaság. — Financial News.

Az Egyesült Budapesti Fővárosi Takarékpénztár igazgatósága megállapította a takarékpénztárnak 1909-ik évi vagyonmérlegét és elhatározta, hogy a folyó évi február hó 5-dikére egybehivandó közgyűlésnek részvényenként 120 korona osztaléknak kifizetését fogja indítványozni.

A magyar királyi szabadalmazott osztálysorsjáték részvénytársaság tegnap tartotta tizenkettedik rendez évi közgyűlését tizennyolc részvényes jelenlétben, akik 3577 részvényt képviseltek. Az előterjesztett 1909. évi mérleg és üzleti jelentés elfogadása után határozatba ment, hogy a 12. számú kamat- és osztalékszelvény 102 koronával váltassék be. A szelvények beváltása január huszadikán kezdődik. A közgyűlés az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak megadta a fölmentvényt a lefolyt évre és a felügyelő-bizottság tagjait az 1910. évre Hugonnai Kálmán grófit, Cohn Móricot, Hermann Sámuel, Morvai Istvánt és Schönfeld Rudolfot újból megválasztotta. Ezzel a közgyűlés véget ért.

Nyereség: egymillió korona. A **Belvárosi Takarékpénztár** részvénytársaság igazgatósága megállapította az 1909. évi mérleget, mely 1,164.812 korona 90 fillér tiszta nyereséggel zárult.

Az igazgatóság és felügyelő-bizottság a folyó évi február hó 5-ére egybehívott közgyűlésnek javasolni fogja, hogy az alapszabályszerű illetmények levonása után 250.000 korona a tartalékalapba helyeztessék, ezáltal az általános tartalékalap 2,475.000 koronára emelkedik s az 1909. évi szelvények 35 koronával, hét százalékkal leendő beváltására 700.000 korona fordíttassék. Az igazgatóság ugyanezen közgyűlésnek javasolni fogja, hogy az alaptőkét az intézet folytonos fejlődésére való tekintettel 10 millió koronáról 12½ millió koronára fölemelje, olyképen, hogy minden 4 régi részvény tulajdonosának 585 korona árfolyamon egy új részvény átvétele följánltassék.

A Fonciére forgalma. A lefolyt 1909. évben a Fonciére Pesti biztosító intézet életbiztosítási osztályánál 5199 ajánlat 21,425.028 korona biztosítási tőkére és 14.610 korona 20 fillér járadékra nyújtott be: 4549 kötvény 18,906.768 korona tőkéről és 15.210 korona 20 fillér járadékról állított ki. A díjbevétel 5,031.942 korona 77 fillérre rug. Halál-estet 258 jelentetett 956.010 korona összegről.

A Leszámítoló-Bank új vállalata. A napokban «R.-T. erős óraművek gyártására» cím alatt egymillió korona alaptőkével új társaság alakult a Magyar Leszámítoló- és Pénzváltó-bank égisze alatt. Igazgatósága: gróf Andrassy Sándor, Benkő István, Egri Márton, báró Hatvany Károly, gróf Szápáry

László, gróf Sztáray Sándor és gróf Zichy Géza Lipót. Felügyelő-bizottsága: Eberhardt György, Miklós László és őgróf Pallavicini György.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. ○ ○ ○ ○ ○
Printed by STEPHANEUM St. Stephen's Sety printing Co. Lmd., at Bpest.

Books given away gratis and post free by the Agricultural Ministry.

Livres donnés gratuits et port payé de la part du Ministère d'Agriculture.

We are asked by the Ministry of Agriculture to acquaint our readers that the undermentioned books (in English) can be obtained Gratis and Post free by any persons interested in the subjects of which they treat. Applications (indicating the particular books required) should be made to «Hungary» Office Csepreghy-utca 2, Budapest. The books will be forwarded direct from the Ministry.

1. The State and Agriculture in Hungary.
2. Agricultural Hungary.
3. The Economical Report service in Hungary.
4. Guide of the Party of English Agriculturists Visiting Hungary in May-June 1902.
5. Law of 1907. (Juridical Relations between Employer and Farm Servant.)
6. Law XLVI. of 1907. (State-aided Erection of Agricultural Labourers' Dwellings.)

On peut obtenir aussi gratuites sur demande les publications francaises sous-mentionnées :

1. La sériculture en Hongrie.
2. La viticulture en Hongrie.
3. Lois les plus récentes de la Hongrie relatives aux ouvriers agricoles.
4. Instruction relative aux travaux de revision decennaux de la gestion forestiere.
5. Historique de la question des experiences forestieres en Hongrie.
6. Organisation des écoles spéciales de gardes forest.
7. Organisation du service des inspections royales des forêts et leur sphere d'action.
8. Organisation du personnel employé dans le service des forêts dominicales.
9. Circulaire concernant l'établissement simplifié de plans d'aménagement.
10. Lois XXXI. de l'an 1879 sur les forêts.
11. Instruction relative aux plans d'aménagement.
12. Pays de la Couronne Hongroise: catalogue spécial des forêts.
13. Lois XIX. de 1898 sur la soumission au regime forestier de l'État.
14. L'administration des eaux en Hongrie.
15. Le service national hydrometrique en Hongrie.
16. Nivellements de haute précision de 1890 a 1895 de la section hydrographique de la direction national du service des eaux.
17. L'état actuel des jaugeages en Hongrie.
18. Le service de l'hydraulique agricole en Hongrie.
19. École royale hongroise des commis de l'hydraulique agricole.
20. Les travaux de regularisation et d'endiguements en Hongrie.
21. Le service des ingenieurs sanitaires en Hongrie.
22. La peche et la pisciculture en Hongrie.

KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET.

Budapest, Kossuth Lajos-utca 4. sz.
Alapítattott 1892.

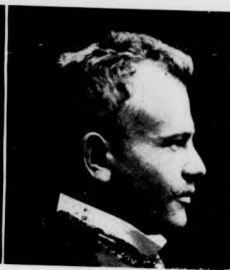
Főorvos: dr. Jutassy József,
bőrgyógyász, egészségintanár.

Arczápolás, bőrfinomítás, arcz-
vonások formázása, orrkorri-
gálások

Minden kozmetikai kezelés sikeres
megreparálása



Nyerges orr. Kezelés előtt.
Flat nose. Before treatment.



Nyerges orr. Kezelés után.
Flat Nose. After treatment.

COSMETIC INSTITUTE.

Kossuth Lajos-utca 4. Budapest.
Established 1892.

Physician-in-chief, Dr. Joseph
Jutassy, Skin specialist and
Professor of Hygiene.

Face-Massage, Skin-beautifica-
tion, Wrinkles removed. —
Noses regulated

Cosmetic Manipulation in all
branches. — Successful results
guaranteed



HOTEL PANNONIA

Budapest, Rákóczi-út 5.

First class, Central position. Fitted with all
the latest comfort of modern times.

Proprietor: F. Glück.

**„THE GRESHAM“
ELETBIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG
LONDONBAN**

Alapítattott 1848-ban. * Magyarország: igazgatóság:
Budapest, V., Ferenc József-tér 5-6. sz.
(Saját palotájában.)

Köt életbiztosításokat a legkülönbözőbb kombiná-
ciók szerint, előnyös díjak és feltételek mellett.
A Gresham KÖTVÉNYFELTÉTELEI KIVÁLÓAN
LIBERÁLISAK. Kölésönök fedezetére szolgáló köt-
vényei azonnal nyújtanak fedezetet öngyilkosság
vagy párbaj, úgyszintén bírói ítélet folytán beállott
halál esetében. A KÖTVÉNYEK MEGTÁMADHAT-
LANOK ÉS ELÉVÜLHETLENEK.

Vagyonállás 1906 decemb. 31 én K 229,546 518.48
Érvényben levő biztosítások ... « 600,000.000.—
Biztosított feleknek kifizetett « 571,800.000.—
Magyar értékekben elhelyezett
díjtartalék ... « 25,940.909.10

Joseph Ede Rigler & Co. Ld. Paper Manu-
facturers, Budapest. Central Establishment: VI.,
Rózsa-utca 55. Branches: V., Erzsébet-tér 19.;
IV., Egyetem-tér 5. and 6. Warehouses at Nagy-
várad and Rustschuk (Bulgaria).

«Adria» Notepaper is the best. May be obtained
from all Stationers and Booksellers.

**TÖRLEY
PEZSGŐ**



A „HUNGARY“

1903—1909. évi összes számai album-
alakban díszesen kiállítva, a következő
könyvkereskedőknél kaphatók: Ráth Mór,
Gizella-tér, Killián Frigyes, Váci-u. 1.,
Toldy Lajos, II., Fő-út 4. vagy a «Hungary»
kiadóhivatalában: VIII., Csepreghy-u. 2. sz.

Ára 14 korona. ♦♦♦♦ Telefon 89-52.



Herbst Samu
Budapest, Bezerédi-utca 19. sz.

The leading house of Photo-Engraving in Hungary

Hotel

Vadászkürt

Budapest, IU., Czir István-u. 5.

Central position. ☞ ☞

☞ ☞ Near the Danube.

First class Hotel and Restaurant

Prop. F. Kommer.

First English Dentist, Charles Lyon, VIII.,
József-u. 18-20. Budapest. Telephone 115-76.

LOUIS. Coiffeur de Paris

Erzsébet-tér 18, corner of Sas-utca. — Mezzanin.

American Face-Massage. — Hair
and Scalp Treatment. — On parle
français. — English spoken. —
Telephone 46-25.



The leading artist-posticheur of Bu-
dapest. Inventor and Manufacturer
of the self-dividing «La Merveilleuse»
Invisible Transformation. — Monsieur
Louis attends to his clients persona'ly
and can be consulted on all kinds of
work, which he guarantees to be
made of the best human hair and
with the same exactness and skill as
could be obtained at any first-class
establishment in the Rue Royale (Paris) or Regent Street (London).

WIKUS TÁTRA

MILK CHOCOLATE

IS THE MOST DELICIOUS.

Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 17.

ALWAYS USE THE BEST.

We make anything in the Engraving and Print-
ing line that you may need: Half-tone and
Line Engravings. Colotype, Steel and Copper
plates, Post-Cards and Photographs of all kinds.



Magyar Sokszorosító Műipar Részvénytárs.

(formerly Divald Károly)

Budapest, Kisfaludy-u. 1. sz.

Fa-szíjkorong- és létra-gyár

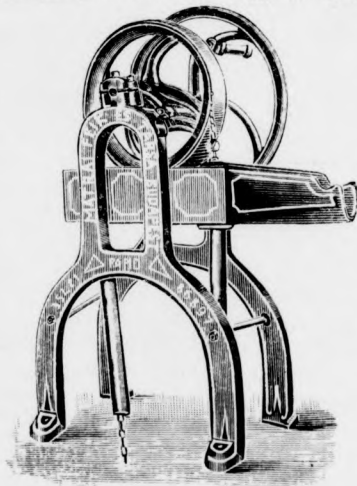


MÁTRAI, FEIK ÉS TÁRSA

== Budapest, VI., Teréz-körút 33. ==

Különlegesség! Uj! Czélszerű!

„Rapid“ Uj javított lánczos KUTSZIVATTYUK
szabadalmazott ruggyanta-golyókkal



Hivány utáztatoktól óvakodjunk!

Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Dupla-szivattyú

Oly eredmények, melyeket semmiféle más lánczoskútszivattyú
fel nem mutathat.